



**Request for Proposal (RFP) /**  
**Запит на надання пропозиції (Запит)**

№ REQ-KYV-23-0159

**Purchase of equipment for the port of Reni./**  
**Закупівля обладнання для порту Рені.**

**Issue Date: June 16, 2023**

**Дата випуску: 16 червня 2023 року**

**WARNING:** Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) or by visiting [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 18 for more details.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) або на веб-сайті [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 18.

## 1. Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

<b>1. RFP No.</b>	<b>1. Запит №</b>
REQ-KYV-23-0159	REQ-KYV-23-0159
<b>2. Issue date</b>	<b>2. Дата надання запиту</b>
June 16, 2023	16 червня 2023 року
<b>3. Title</b>	<b>3. Назва</b>
Purchase of equipment for the port of Reni.	Закупівля обладнання для порту Рені.
<b>4. Issuing Office &amp; Email Address for Submission of Proposals</b>	<b>4. Офіс та електронна адреса для подання пропозицій</b>
Economic Resilience Activity. For proposals submissions the email address to use is <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	«Економічна підтримка Східної України». Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
<b>5. Deadline for Receipt of Questions</b>	<b>5. Кінцевий термін отримання запитань</b>
<b>June 22, 2023</b> , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.	18:00 за місцевим київським часом в Україні <b>22 червня 2023 року</b> , на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
<b>6. Deadline for receipt of Proposals</b>	<b>6. Кінцевий термін отримання пропозицій</b>
<b>June 29, 2023</b> , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</u></b>	18:00 за місцевим київським часом в Україні <b>29 червня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u></b>
<b>7. Point of contact</b>	<b>7. Контактна особа</b>
<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>	<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>
<b>8. Anticipated Award Type</b>	<b>8. Очікуваний вид контракту</b>
DAI anticipates awarding Purchase Order (PO). This subcontract type is subject to change during the course of negotiations.  A Purchase Order is: An award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price. Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their bid.	Компанія «DAI» передбачає укладення Договору на закупівлю (Договір). Цей тип договору може змінюватися під час переговорів.  Договір на закупівлю – це: Контракт на загальну тверду фіксовану ціну, на надання конкретних послуг, товарів або результатів робіт та не підлягає коригуванню, якщо фактичні затрати будуть вищими або нижчими за суму фіксованої ціни. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі прямі та опосередковані затрати до їх загальної запропонованої ціни. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і

	Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.
<b>9. Basis for Award</b>	<b>9. Підстава для укладення контракту</b>
An award will be made based on the Lowest Price, Technically Acceptable Source Selection process. The award will be issued to the responsible Offeror submitting the lowest evaluated price that meets or exceeds the acceptability requirements for technical/non-cost factors described in this RFP.	Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу «Технічно прийнятна пропозиція за найнижчою ціною». Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найвигіднішу ціну, яка відповідає або перевищує технічні вимоги/ нецінові фактори, описані у цьому Запиті.
To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section 14, "Determination of Responsibility".	Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі 14 «Визначення відповідальності».

## 2. Request for Proposal – Goods / Запит на надання пропозицій - Товари

10. General Instructions to Offerors	10. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deadline for submission of proposals is <b>June 29, 2023, 06:00 pm</b>, Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• <b>Please note that Offerors shall submit Technical and Price proposals only electronically in separate emails via email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion.</li> <li>• <b>The RFP number and title along with «VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL» or «VOLUME II: PRICE PROPOSAL» shall be indicated in the subject line of emails.</b></li> <li>• Technical and Price proposals shall be submitted <b>in English or Ukrainian <u>in separate emails</u></b>.</li> <li>• Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format.</li> <li>• Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be valid for a period of 60 (sixty) calendar days.</li> <li>• Offerors shall complete Attachment A.1: Detailed Technical Specification and Attachment A.2: Detailed budget template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in National currency of Ukraine – UAH.</li> <li>• <b>Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule.</b></li> <li>• This procurement is eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #3987-17 dated March 6, 2023, accreditation certificate #288 (with amendments).</li> <li>• Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one proposal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пропозиції мають бути подані <b>до 18:00</b> за місцевим київським часом в Україні <b>29 червня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• <b>Зверніть увагу, що Техічна та Фінансова пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді окремими електронними листами на електронну адресу <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI».</li> <li>• <b>У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва разом з уточненням «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ» або «ТОМ II: ЦІННОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</b></li> <li>• Технічні і цінові пропозиції подаються <b>англійською або українською <u>окремими електронними листами</u></b>.</li> <li>• Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF.</li> <li>• Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують Детальні технічні специфікації (див. Додаток А.1) та Детальний бюджет (див. Додаток А.2) та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в національній валюті України - гривні.</li> <li>• <b>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі.</b></li> <li>• Ця закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-17 від 6 березня 2023 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проєкту<sup>1</sup> №288 (зі змінами).</li> <li>• Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.</li> </ul>

1 The term “Project” is known as “Проєкт” or “Проект” in Ukrainian. For consistency, we shall use the term “Проєкт” through the tender document and the attachments. Please note that a purchase order resulting from this RFP will match the term for Project used in USAID ERA’s registration card. /

Термін «Проект» в українській мові відомий як «Проєкт» або «Проект». Для узгодженості, в тендерній документації та додатках використовується термін «Проєкт». Зверніть увагу, що договір на закупівлю, отриманий в результаті цього Запиту, містить термін «Проект», який використовується в реєстраційній картці USAID ERA.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vendors may submit an offer for a part of the items, by LOTS, specified in Attachment A.1 and Attachment A.2.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Учасник тендеру може подавати пропозицію на частину позицій, за ЛОТАМИ, зазначеними у Додатку А.1 та Додатку А.2.</li> </ul>
<p align="center"><b>11. Questions Regarding the RFP</b></p>	<p align="center"><b>11. Запитання стосовно Запиту</b></p>
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Questions should not be submitted to <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Запитання не повинні надсилатися на <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>
<p align="center"><b>12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</b></p>	<p align="center"><b>12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</b></p>
<p>In accordance with the Memorandum of Cooperation between DAI Global LLC, the executor of the International Technical Assistance Project of the United States Agency for International Development (USAID) "Economic Support of Eastern Ukraine" and the State Enterprise "Administration of the Sea Ports of Ukraine", the company "DAI" it is necessary to purchase equipment for the port of Reni, which will help the USAID ERA beneficiary company to increase the number of processed cargoes and increase the export of agricultural products. Specifications for goods detailed in Attachment A.1.</p> <p><b>Delivery term:</b> No later than July 2023.</p> <p><b>Delivery address:</b> according to Attachment A.1.</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Equipment warranties cover fault and defect at least for a period of 1 years from the date of purchase.</b></li> <li>2. Minimum 3 years of experience in provision of relevant goods/ services (please fill Attachment C: Past Performance).</li> <li>3. Experience in provision of similar goods/ services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations is preferred.</li> <li>4. Experience in supply goods/ provision services with a VAT exemption (preferably).</li> </ol>	<p>На виконання Меморандуму про співпрацю між DAI Global LLC, виконавцем Проєкту міжнародної технічної допомоги Агентства США з міжнародного розвитку (USAID) «Економічна підтримка Східної України» та Державним Підприємством «Адміністрація Морських Портів України», компанії «DAI» необхідно здійснити закупівлю обладнання для порту Рені, що допоможе компанії-бенефіціару USAID ERA збільшити кількість оброблених вантажів та збільшити експорт аграрної продукції. Вимоги до товарів детально викладені у Додатку А.1.</p> <p><b>Термін доставки:</b> не пізніше Липня 2023 року.</p> <p><b>Адреса доставки:</b> згідно Додатку А.1.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов'язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Гарантія на обладнання охоплює несправності та дефекти протягом, щонайменше, 1 року з дати придбання.</b></li> <li>2. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів/ надання відповідних послуг не менше 3-х років (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи).</li> <li>3. Досвід постачання подібних товарів/ надання подібних послуг українським неприбутковим організаціям або міжнародним неурядовим організаціям буде перевагою.</li> <li>4. Досвід постачання товарів/ надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</li> </ol>

<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</li> <li>6. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in cover letter.</li> <li>7. Pricing must be inclusive of all costs and include any installation/ assembly, setup services, any logistics, final delivery and training services if required.</li> <li>8. Vendor must deliver all goods undamaged, in original packaging. Items that are damaged during the performance of the delivery will be returned to the vendor and removed from the final invoice.</li> <li>9. All goods must be original new products; no used, refurbished, or remanufactured products will be accepted and must be removed from the final invoice.</li> <li>10. Vendor must take responsibility for the security for the goods until the goods has been delivered and accepted by DAI.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Згода постачальника на оплату товару виключно у безготівковій формі.</li> <li>6. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.</li> <li>7. Ціни мають включати всі витрати і включати будь-яку зборку/ установку, налаштування, будь-яку логістику, кінцеву доставку та послуги навчання персоналу якщо потрібно.</li> <li>8. Постачальник повинен доставити усі товари непошкодженими у оригінальній упаковці. Елементи, які пошкоджені під час виконання поставки, будуть повернені постачальнику та вилучені з остаточного рахунку-фактури.</li> <li>9. Усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; жодна використана, відремонтована або відновлена продукція не буде прийнята і буде вилучена з остаточного рахунку-фактури.</li> <li>10. Постачальник повинен взяти на себе відповідальність за безпеку товару, поки товар не буде доставлений та прийнятий компанією «DAI».</li> </ol>
<b>13. Prohibited Technology</b>	<b>13. Заборонені технології</b>
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.</p>
<b>14. Determination of Responsibility</b>	<b>14. Визначення відповідальності</b>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status).</li> <li>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below).</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> </ol>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ).</li> <li>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче).</li> <li>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче).</li> </ol>

<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Ability to comply with required or proposed delivery or performance schedules.</li> <li>5. Successful experience the firm has with related projects of similar scope and size.</li> <li>6. Qualifications and permit to perform related works under acting legislation (availability of relevant licenses and certificates).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Можливість дотримання необхідних або запропонованих графіків постачання товарів та виконання робіт.</li> <li>5. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому.</li> <li>6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів).</li> </ol>
<b>15. Geographic Code</b>	<b>15. Географічний код</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</li> <li>• Geographic Code 935: Goods and services from any area or country including the cooperating country but excluding Prohibited Countries.</li> <li>• DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</li> <li>• Due to increased United States and international sanctions related to russia and the frequently changing parameters of those sanctions, all transactions in and into russia are prohibited until further notice.</li> <li>• By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</li> <li>• Географічний код 935: Товари та послуги з будь-якої області чи країни, включаючи країну партнера, але виключаючи Заборонені країни.</li> <li>• Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</li> <li>• Через посилення міжнародних, а також санкцій Сполучених Штатів щодо росії, та приймаючи до уваги часто змінювані параметри цих санкцій, усі вхідні та вихідні операції до/з росії заборонені до подальшого повідомлення.</li> <li>• Подаючи пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.</li> </ul>
<b>16. Unique Entity ID (SAM)</b>	<b>16. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</b>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide an Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without an Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror “responsible” to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide an Unique Entity ID</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP залежить від того, чи переможець</p>

<p>(SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain an Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement. Organizations are exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. DAI requires that Offerors sign the self-certification statement if the Offeror claims exemption for this reason.</p> <p>For those required to obtain an Unique Entity ID (SAM) number, you may request Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) Number.</p> <p>For those not required to obtain a Unique Entity ID (SAM), see Attachment E: Self Certification for Exemption from Unique Entity ID (SAM) Requirement.</p>	<p>надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримують винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру. Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди. Організації звільняються від цієї вимоги, якщо валовий дохід, отриманий з усіх джерел за попередній податковий рік, був нижче 300 000 доларів США. Компанія «DAI» вимагає, щоб Учасники тендеру підписали заяву про самовизначення, якщо вони вимагають звільнення з цієї причини.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), Ви можете запитати Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p> <p>Для тих, хто не зобов'язаний отримувати номер Unique Entity ID (SAM), дивись додаток Додаток E: Форма самовизначення на звільнення від вимоги отримання номеру Unique Entity ID (SAM).</p>
<p><b>17. Compliance with Terms and Conditions</b></p>	<p><b>17. Відповідність вимогам</b></p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment F.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку F.</p>
<p><b>18. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</b></p>	<p><b>18. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</b></p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. <b>DAI does not tolerate the following acts of corruption:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision.</li> <li>Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.</li> </ul>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. <b>Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> </ul>



- Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor.
- Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award.

These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.

Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:

- Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328;
- Hotline website – [www.DAI.ethicspoint.com](http://www.DAI.ethicspoint.com), or
- Email to [Ethics@DAI.com](mailto:Ethics@DAI.com)
- USAID’s Office of the Inspector General Hotline at [hotline@usaid.gov](mailto:hotline@usaid.gov).

By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government.

- Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника.
- Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору .

Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.

Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:

- Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328
- Веб-сайт гарячої лінії - [www.DAI.ethicspoint.com](http://www.DAI.ethicspoint.com), або
- Надіслати електронний лист на адресу [Ethics@DAI.com](mailto:Ethics@DAI.com)
- Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером [hotline@usaid.gov](mailto:hotline@usaid.gov).

Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.

## **Attachment A: Price Schedule / Додаток А: Прайс-лист**

Attachment A.1. contains the technical requirements of the commodities. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official quotation format/

Додатку А.1. містить технічні вимоги до товарів. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

### **a. Detailed Technical Specifications/ Детальні технічні специфікації**

Please see Attachment A.1.: Detailed Technical Specifications in the separate file /  
Дивись Додаток А.1.: Детальні технічні специфікації у окремому файлі

### **a. Prices/ Ціни:**

Please see Attachment A.2.: Detailed Budget in the separate file /  
Дивись Додаток А.2: Детальний бюджет у окремому файлі

### A.3. Cover Letter/ A.3. Супровідний лист

<p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance RFP No. REQ-KYV-23-0159 dated June 16 2023. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № REQ-KYV-23-0159 від 16 червня 2023 року.</p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) календарних днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
---	---

**Attachment B: Project description / Додаток В: Коротко про проєкт**

<p><b>USAID ECONOMIC RESILIENCE ACTIVITY</b></p>	<p><b>Проєкт USAID «Економічна підтримка Східної України»</b></p>
<p>The Ukraine Economic Resilience Activity (ERA) (8/27/2018 - 8/26/2024) was designed to strengthen the economy and improve the resilience of businesses and communities in eastern Ukraine following Russia’s 2014 annexation of Crimea and the seizure of territory in the Donetsk and Luhansk Regions by Russian backed separatists.</p> <p>Prior to the war, ERA had focused interventions on Donetsk and Luhansk Oblasts. In 2019, after Russia commandeered a Ukrainian naval ship and established a blockade, ERA had also added the Sea of Azov (Zaporizhzhia, and Kherson oblasts and municipal centers closest to the sea) to its area of operations. With the February onset of war in eastern and southern Ukraine, Russia has significantly damaged or destroyed most of ERA’s previous implementation geography, including Mariupol, Sartana, Rubizhne, and Sievierodonetsk and occupied the cities of Berdiansk, Melitopol and Stanytsia Luhanska.</p> <p>Future ERA work will be centered on three pillars:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stabilization and Inclusion: building the capabilities of vulnerable populations to be able to capitalize on entrepreneurial and economic opportunities for micro, small and medium enterprises’ (MSME);</li> <li>2. Business Revival: helping MSMEs relocate and rebuild marketing and supply chains;</li> <li>3. New Economy: working with coalitions and leaders to build confidence in a sustainable Ukrainian state, articulate a vision for the future, and put in place the building blocks for a modern, diverse, and MSME-friendly economy after the war.</li> </ol> <p>Currently, ERA has shifted its focus from interventions targeting businesses and communities in eastern oblasts to supporting internally displaced persons (IDPs), MSMEs, universities and other partners from those regions as they move westward to safety and re-establish operations. As a result, ERA’s area of operations has changed from “the east” to supporting IDPs and partners that originated in the east to other locations “anywhere in Ukraine.” The project is also considering temporary support to those who have fled to the EU outside of Ukraine.</p>	<p>Проєкт USAID «Економічна підтримка Східної України» (Проєкт USAID) (27.08.2018 - 26.08.2024) був розроблений для зміцнення економіки та підвищення стійкості бізнесу та громад на Сході України після анексії Криму та захоплення підтримуваними Росією сепаратистами окремих територій Донецької та Луганської областей у 2014 році.</p> <p>До війни Проєкт USAID зосереджував свою діяльність у Донецькій та Луганській областях. У 2019 році після того, як Росія захопила український військово-морський корабель і встановила блокаду, Проєкт USAID додав регіон Азовського моря (Запорізьку, Херсонську області та найближчі до моря муніципальні центри) до зони своєї діяльності. У лютому, з початком війни на Сході та Півдні України, Росія значно пошкодила або знищила більшу частину територій, де впроваджувався Проєкт USAID, включаючи міста Маріуполь, Сартана, Рубіжне та Северодонецьк, і окупувала міста Бердянськ, Мелітополь та Станицю Луганську.</p> <p>Подальша діяльність Проєкту USAID «Економічна підтримка Східної України» буде зосереджена на трьох компонентах:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стабілізація й інтеграція: розвиток можливостей та спроможності вразливих груп населення для покращення підприємницьких та економічних можливостей для мікро-, малих та середніх підприємств (ММСП);</li> <li>2. Відродження бізнесу: допомога мікро-, малому та середньому бізнесу у переміщенні та перебудові ланцюгів маркетингу та поставок;</li> <li>3. Нова економіка: робота з коаліціями та лідерами/ками регіону для зміцнення довіри до сталої української держави, формулювання бачення майбутнього та створення фундаменту для сучасної, різноманітної і дружньої до ММСП економіки після війни.</li> </ol> <p>Нині Проєкт USAID змінив фокус із заходів, спрямованих на бізнес і громади Східних областей, на підтримку внутрішньо переміщених осіб (ВПО), ММСП, університетів та інших партнерів із цих регіонів. Проєкт USAID допомагатиме ВПО у переміщенні до безпечних регіонів на заході та відновленні діяльності. У результаті зона діяльності Проєкту USAID змінилася зі Сходу на підтримку ВПО та партнерів у будь-якій точці України. Проєкт також розглядає тимчасову підтримку тих, хто виїхав за межі України до ЄС.</p>

<p>USAID ERA provides technical assistance and co-investment support MSME's, financial services providers, local NGOs, educational institutions, cities, and consolidated communities. USAID support will enable partners to acquire and test new technologies, rebuild and scale businesses to new markets, build capacity, leverage IT solutions, and share information.</p>	<p>Проект USAID надає технічну допомогу та підтримку спільного інвестування ММСП, постачальникам фінансових послуг, місцевим громадським організаціям, навчальним закладам, містам та об'єднаним громадам. Підтримка USAID дозволить партнерам придбати та протестувати нові технології, відновити підприємства та розширити їхні ринки, наростити потенціал, використовувати ІТ-рішення та обмінюватися інформацією.</p>
<p><b>Procurement purpose and structure.</b></p> <p>USAID ERA plans to support one of our beneficiaries in the agricultural products logistics and export sector by purchasing equipment for the port of Reni, which will help speed up shipments and loading of vessels, which is a necessary factor for increasing grain exports. In 2019-2021, the share of Danube ports in Ukraine's cargo handling averaged 3-5 million tons per year, or 2.5-4.2% of all exports. Since the day of the full-scale invasion of Russia, the Danube ports (Reni, Izmail, Ust-Dunaisk) thanks to their geographical location, proximity to the large ports of Bulgaria and Romania, as well as the possibility of vessel movement along the Danube, were able to avoid the naval blockade of the Russian Federation and became the only waterway for exports (before the implementation grain initiative). According to the results of 2022, it was possible to triple the cargo traffic through the Danube ports to 16.3 million tons. In 2023, the cargo flow will continue to increase and will reach no less than 22 million tons. Ukraine invested several hundred million hryvnias in 2022-2023 in the development of infrastructure on the Danube, in particular in restoring the depth of fairways and ports, which made it possible to increase the draft of vessels to 6.5 m. In January-April 2023, exports through the Danube ports amounted to 7.4 million tons, of which agricultural goods make up 75% of exports - more than 6 million tons. In March 2023, transshipment of goods in the Danube ports increased to a record level - 12 ship calls and 93,000 tons of transshipment per day. Ukraine is working to ensure that the Danube ports process at least 3 million tons per month and up to 23 million tons per year in 2023. Port Reni is an "agricultural hub" among the Danube ports, more than 75% of its cargo flow is grain and other agricultural products. In 2022, the port of Reni handled more than 6.8 million tons of cargo (6.5 times more than in 2021), and in 2023 it plans to handle at least 7.35 million tons. JSC Ukrzaliznytsia is opening a new Berezina-Besarabyasku railway line, which will additionally increase the logistics capacity of the port of Reni by 100 wagons per day.</p>	<p><b>Мета та структура закупівлі.</b></p> <p>USAID ERA планує підтримати одного зі своїх бенефіціарів із сектору логістики та експорту аграрної продукції, придбавши обладнання для порту Рені, що допоможе прискорити відвантаження та навантаження суден що є необхідним фактором для збільшення експорту зернових. В 2019-2021 частка дунайських портів у вантажоперевалці України в середньому зводилася до 3-5 млн тонн на рік, або 2,5-4,2% від усього експорту. З дня повномасштабного вторгнення Росії дунайські порти (Рені, Ізмаїл, Усть-Дунайськ) завдяки географічному положенню, близькості до великих портів Болгарії та Румунії, а також можливості руху суден уздовж Дунаю змогли уникнути морської блокади РФ та стали єдиним водним шляхом для експорту (до впровадження зернової ініціативи). За підсумками 2022 року вантажообіг через дунайські порти вдалося наростити втричі – до 16,3 млн тонн. В 2023 вантажопотік буде продовжувати збільшуватися і досягне не менше ніж 22 млн.тонн. Україна інвестувала декілька сотен мільйонів гривень в 2022-2023 роках в розбудову інфраструктури на Дунаї, зокрема у відновлення глибини фарватерів та портів, що дозволило збільшити осідання суден до 6,5 м. За січень-квітень 2023 експорт через дунайські порти становив 7,4 млн тонн, з яких аграрні вантажі становлять 75% експорту – понад 6 млн тонн. У березні 2023 року перевалка вантажів у дунайських портах зросла до рекордного рівня – 12 суднозаходів та 93 000 тонн перевалки на добу. Україна працює щоб дунайські порти переробляли в 2023 році не менше 3 млн/тонн на місяць і до 23 млн тонн на рік. Порт Рені є "аграрним хабом" серед дунайських портів, більше 75% його вантажопотоку це зерно та інша аграрна продукція. В 2022 році порт Рені перевантажив більше 6,8 млн.тонн вантажів (в 6,5 раз більше, ніж в 2021), а в 2023 році планує перевантажити як мінімум 7,35 млн.тонн. Укрзалізниця відкриває нову залізничну гілку Березине-Бесарабьяску, що збільшить логістичні потужності порту Рені на 100 вагонів на добу.</p>

To increase Ukraine's export capacity through the port of Reni, it is necessary to develop its port infrastructure and purchase additional equipment for loading grain and other agricultural products.

The USAID ERA will purchase by concluding one or more separate contracts for the, dividing the contribution for purchasing of equipment for the port of Reni.

**Technological requirements and description of equipment**

Please refer to 'REQ-KYV-23-0159\_Attachment A.1.' file for technical specifications and are summarized below:

**Lot 1**

- Forklift truck-4 pcs.
- Mini front loader -2pcs.
- Telehandler -1 pc.
- Mobile Material Handler -1pc.

**Lot 2**

- Truck baseless scales-1 pc.

**Lot 3**

- Mobile Truck tipper-1 pc.

**Lot 4**

- Telescopic mobile loader with input hopper-1 pc.
- Hopper dispenser with conveyor – 2 pc.

**Other requirements:**

Incoterms - DDP delivery basis: 188 Dunayskaya str, Reni, Odesa region, Ukraine

Term of delivery:

**Lot 1:** July 2023

**Lot 2:** July 2023

**Lot 3:** July 2023

**Lot 4:** July 2023

The proposal shall fully correspond to the specification, listed above and in the Attachment A.1 to this RFP the technical characteristics should not be worse than those specified in the technical specification.

Vendors may submit an offer for all items or for a part of the items specified in Attachment A.1

Для збільшення експортних потужностей України через порт Рені необхідний розвиток його інфраструктури та придбання додаткового обладнання для навантаження зерна і іншої аграрної продукції.

USAID ERA придбають шляхом укладання окремих контрактів із одним або декількома постачальниками обладнання для порту Рені.

**Технологічні вимоги та опис обладнання.**

Технічні характеристики наведені нижче та у файлі «REQ-KYV-23-0159\_Attachment A.1»:

**Лот 1**

- Вилковий навантажувач-4шт.
- Міні-навантажувач фронтальний-2шт.
- Телескопічний навантажувач-1шт.
- Мобільний перевантажувач -1шт.

**Лот 2**

- Автомобільні ваги безфундаментні -1шт.

**Лот 3**

- Мобільний розвантажувач-автоперекидач.-1шт.

**Лот 4**

- Телескопічний мобільний перевантажувач з приймаючим бункером – 1 шт.
- Бункер дозатор з конвеєром - 2шт.

**Інші вимоги:**

базис поставки ІНКОТЕРМС - DDP: вул. Дунайська, 188, м. Рені, Одеська область, Україна

Строк поставки:

**Лот 1:** липень 2023

**Лот 2:** липень 2023

**Лот 3:** липень 2023

**Лот 4:** липень 2023

Пропозиція повинна повністю відповідати специфікації, переліченій вище та у додатку А1 до цього Запиту, технічні характеристики повинні бути не гірші визначених в технічній специфікації.

Учасник тендеру може подавати пропозицію на всі позиції або частину позицій зазначених у Додаток А.1

### Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, субконтракту, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

**Attachment D: Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors / Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)**

**Please see guidance on obtaining a Unique Entity ID (SAM) in a separate file /  
Дивись інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) у окремому файлі.**



## Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>) or the United Nations Security Designation List (online at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укладати контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>), або у Списку особливих категорій ООН (див. <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональній організованій злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p>
--	--

<p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

**Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor (please do not submit to DAI) / Додаток F: Контрольний список для використання постачальником (будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»)**

Offeror:/ Учасник тендеру: \_\_\_\_\_  
 Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your proposal to DAI to [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com) as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com), як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.3.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку А.3.)
- Separate Technical and Cost proposals individually labeled as Volume I and Volume II respectfully being submitted in separate emails/ Окремі технічну та цінову пропозиції, що позначені Том I та Том II відповідно, що були надані окремими електронними листами
- Proposal that meets the technical requirements (use template referenced in Attachment A and Detailed Technical Specifications referenced in Attachment A.1 and Detailed Budget referenced in Attachment A.2. to RFP)/ Пропозиція, що відповідає технічним вимогам (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку А, та шаблон «Детальні технічні специфікації», вказаний у Додатку А.1, та «Детальний бюджет», вказаний у Додатку А.2. до Запиту)
- Documents use to determine responsibility, including:/ Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
  - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)
  - Documents as for qualifications and permit to perform related works under acting legislation (relevant licenses and certificates)/ Документи щодо підтвердження наявності кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (відповідні ліцензії та сертифікати).

- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка дивись Додаток С).
- Agreed with the Firm Fixed Price Purchase Order template, provided in Attachment G/ погоджуєтесь з шаблоном Договору на закупівлю з фіксованою ціною, який надано в Додатку G.
- Evidence of UEI number/ наявність номеру UEI.